



ROY HERBURGER ELEMENTARY

8670 Maranello Dr.
Elk Grove, CA 95624
(916) 681-1390

Board of Education

Jeanette J. Amavisca
Pollyanna Cooper-LeVangie
Priscilla S. Cox
Pamela A. Irey
William H. Lugg, Jr.
Chet Madison, Sr.
Brian D. Myers

Giờ Giác Hoạt Động

Văn phòng Trường Tiểu Học Roy Herburger mở cửa từ 7:30 a.m. tới 4:00 p.m., Thứ Hai tới Thứ Sáu.

Những Mặt Nổi và những Bằng Khen của Nhà Trường

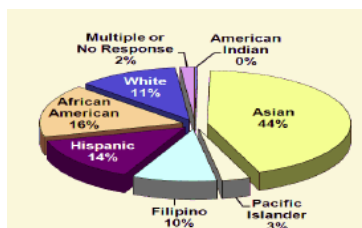
- Hợp Mặt Khoa Học Kỳ Thú, Khoa Học Thám Hiểm, Siemens
- Hội Chợ Khoa Học
- Hội Chợ Đa Văn Hóa
- Liên Hợp với Nhật Báo Elk Grove Citizen và Ngân Hàng Well Fargo
- Khiêu Vũ của những Thập Kỷ
- Sự gia tăng 59 điểm API. Năm 2006
- Sự gia tăng 17 điểm API. Năm 2007
- Chương Trình STARBASE
- Thi Đua Biểu Diễn Ngôn Ngữ
- Hội Đồng Học Sinh, Hội Đồng Sản Phẩm, Thiếu Sinh Quân

Mô Hình Học Sinh

	Trường	Học Khu
Ghi Danh Học	813	61,573
Học Sinh	256	10,241
Học Anh Ngữ		
Số Ngôn Ngữ Sử Dụng	21	72
Học Sinh Nghèo	459	29,915
Học Sinh GATE	18	3,784

SOURCE: Enrollment: 2008 CBEDS, California Dept. of Education; Students of Poverty and GATE: October 2008, EGUSD; English Learners and Languages Spoken: March 2008, EGUSD

Sĩ Số Học Sinh tính theo Nhân Chủng



SOURCE: 2008 CBEDS, California Dept. of Education

Lời Giới Thiệu của Hội Đồng

Xin được cảm ơn quý vị đã quan tâm tới lợi ích và gắn bó với việc giáo dục của con em quý vị, cũng như vẫn tiếp tục hợp tác trong giảng dạy và học tập. Để có thể phục vụ cộng đồng của chúng ta một cách tốt đẹp nhất, chúng tôi đã soạn ra bản văn cô đọng này về Thẻ Thành Tích Biểu Dấn Giải Học Đường (SARC) với nhiệm vụ giới thiệu tin tức về mỗi một trong các trường của chúng tôi qua một hình thức trong sáng, thân thiện với phụ huynh. Nếu như quý vị quan tâm muốn duyệt xem lại bản báo cáo SARC đầy đủ về trường của con em mình, quý vị sẽ tìm thấy nơi trang website học khu: www.egusd.net.

Lời Mở Đầu của Hiệu Trưởng

Trường Tiểu Học Roy Herburger

“Tạo Hứng Khởi để Học Sinh Vươn Tới những Chân Trời Mới”

Trường Tiểu Học Roy Herburger đem lại một kinh nghiệm giáo dục duy nhất và tuyệt vời cho toàn thể các học sinh, từ sự an ninh trong khuôn viên trường học, cho tới không khí ấm áp của môi trường học tập, cũng như tính chất cam go và đa dạng của những chương trình giảng dạy. Tất cả mọi mặt sinh hoạt của nhà trường đều góp phần cung cấp cho học sinh những kỹ năng cần thiết để trở thành những người học hỏi thành công suốt đời.

Nhiệm vụ của học khu là cung cấp một cộng đồng học tập thử thách TOÀN THỂ các học sinh để thực hiện được những tiềm năng lớn lao nhất của các em. Biểu tượng mascot của trường chúng tôi là con chim ưng đuôi đỏ, tượng trưng cho năng lực của học sinh chúng tôi nhắm đạt đến những chân trời mới trong khi các em vươn tới thành công như là những người học tập và như những cá nhân.

Sự thành công của chúng tôi trong việc thực hiện nhiệm vụ của học khu có thể hiện rõ qua những mặt mạnh đặc biệt, bao gồm thành phần giáo viên đầy quan tâm, tập chú vào việc học tập và ban nhân viên đem lại một khung cảnh an toàn cho TOÀN THỂ các học sinh. Trong năm học vừa qua, chúng tôi đã thiết lập một số những chương trình sau giờ tan trường nhằm đáp ứng những nhu cầu học tập và những lợi ích của thể thao, bao gồm lớp học thêm, ngày học kéo dài, GATE, bóng rổ, điền kinh, ban hát, dạy kèm trước và sau giờ học, Thiếu Sinh Quân, và ban nhạc.

Sự hỗ trợ và tham gia của phụ huynh tiếp tục trở thành những mặt quan trọng trong sự thành công của Trường Tiểu Học Roy Herburger. Sự hỗ trợ này được trao tặng, nhận biết, và hoan nghênh qua nhiều cách thức khác nhau. Các phụ huynh của chúng ta giúp vào việc lập kế hoạch các chương trình và chính sách, trong khi những vị khác tình nguyện giúp trong lớp và thư viện, cũng như lập kế hoạch cho các sinh hoạt gia đình và phục vụ trong các ủy ban nhà trường hoặc học khu. Phụ huynh cũng hỗ trợ sự thành công của học sinh qua việc cung cấp chỗ học tập, thời gian và sự khích lệ cho việc làm bài nhà hằng ngày, và bằng cách nói lên rõ ràng rằng việc giáo dục và việc đi học đều đặn là điều rất quan trọng đối với sự thành công của gia đình.

Sự an toàn của học sinh là ưu tiên hàng đầu của trường này và chính sách kỷ luật được áp dụng triệt để. Chúng tôi đặt nặng sự hợp tác, và cung cách cư xử có trách nhiệm và có sự tôn trọng. Tất cả những người tới thăm trường đều được yêu cầu ghi tên vào sổ tại văn phòng nhà trường. Khung cảnh trong nhà trường làm cho các học sinh của chúng tôi cảm thấy thoải mái và an ninh giữa cộng đồng học tập của chúng tôi.

Rebecca Davis, Hiệu Trưởng
Trường Tiểu Học Roy Herburger

Sự Tham Gia của Phụ Huynh

Có nhiều cách để tham gia vào việc giáo dục của con em quý vị. Trường chúng tôi đang khai triển một Hội Phụ Huynh & Giáo Chức (PTA) đã bắt đầu gây quỹ qua nhiều sinh hoạt trong năm nay. Chúng tôi tổ chức Đêm Trở Lại Trường (Back to School Night), Open House, và các phiên họp phụ huynh trong suốt năm. Quý vị luôn luôn được hoan nghênh để tình nguyện trong lớp học của con em quý vị, thư viện nhà trường, và các sinh hoạt sau giờ tan trường. Chúng tôi cũng khuyến khích quý vị tham gia vào Hội PTA hoặc Hội Đồng Nhà Trường. Để biết thêm tin tức về những cơ hội tham gia của phụ huynh, quý vị có thể tiếp xúc với văn phòng của chúng tôi qua số 681-1390. Năm nay chúng tôi đang làm việc để gia tăng việc phụ huynh tham gia trong trường bằng cách khuyến khích các bậc làm cha và các bậc ông bà trở thành một phần trong bối cảnh nhà trường của chúng tôi.

Những Tín Chỉ của Giáo Chức và Việc Bố Trí Giáo Chức Không Đúng Chỗ

Các Tín Chỉ của Giáo Chức	
2007-2008	
Tổng Số Giáo Chức	40
Tổng Số Tín Chỉ Trọn Vẹn	40

SOURCES: 2007-2008 CBEDS, California Dept. of Education

Việc Bố Trí Giáo Chức Không Đúng Chỗ và Những Chỗ Dạy Bỏ Trống	
2008-2009	
Việc bố trí không đúng chỗ các giáo chức dạy các học sinh ELL	0
Việc bố trí không đúng chỗ vì Lý Do Thiếu Năng Lực Về Vấn Đề Môn Dạy	1
Những Chỗ Giáo Viên Bỏ Trống	0

SOURCE: 2008-2009, EGUSD

Trong năm học 2008-2009, trên 99 phần trăm giáo chức của học khu có đầy đủ các tín chỉ dạy học. Ngoài việc phải có đầy đủ tín chỉ, nếu một lớp học có 20% hoặc nhiều hơn là Học Sinh Học Anh Ngữ (EL), một giáo chức sẽ phải có thêm giấy phép bổ túc để giảng dạy các học sinh trong việc học tiếng Anh, hoặc họ bị xem là bố trí không đúng chỗ. Học khu chúng tôi đang làm việc để điều chỉnh những sự bố trí không đúng chỗ này qua việc cung cấp những cơ hội huấn luyện để các giáo chức có được những giấy phép này và cung cấp sự phát triển chuyên môn hiện thời về các phương pháp giảng dạy nhằm hỗ trợ các học sinh EL.

Trong các bộ môn thiếu người dạy, một giáo chức có đầy đủ tín chỉ một đôi khi được yêu cầu giảng dạy ngoài phạm vi năng lực môn dạy cho tới khi một giáo chức có tín chỉ thích hợp được thuê dụng. Trong những trường hợp này, các giáo chức được xem là bỏ dụng không đúng chỗ.

Chỗ Dạy còn Trống được định nghĩa như là một vị trí chưa có giáo chức được chỉ định giảng dạy ngay từ đầu khóa học. Phần lớn các chỗ dạy bỏ trống trong học khu chúng tôi là thuộc phạm vi các môn giảng dạy còn thiếu giáo chức phụ trách.

Tình Trạng Cơ Sở Nhà Trường và Sự Cải Thiện Được Kế Hoạch Hóa

Học khu có những cố gắng lớn lao để bảo đảm là các trường học được sạch sẽ, an toàn, và hoạt động hiệu quả. Để hỗ trợ cho nỗ lực này, học khu sử dụng một khí cụ kiểm tra cơ sở được Văn Phòng Tiểu Bang California đặc trách Xây Dựng Trường Học Công Lập triển khai.

Bao gồm trong đó là có thêm những tin tức cụ thể về tình trạng của trường học cùng những nỗ lực thực hiện nhằm bảo đảm là các học sinh được cung cấp một môi trường học tập sạch sẽ, an toàn, và hoạt động hiệu quả.

Trường của chúng tôi có 34 lớp học, một phòng đa dụng, một thư viện, một phòng máy vi tính, một phòng khoa học, một Trung Tâm Học Tập, và một tòa nhà quản trị. Trường khai giảng năm 2004.

Trường của chúng tôi liên tục duyệt xem lại những quan tâm về việc bảo trì.

Ban nhân viên bảo trì của học khu bảo đảm là việc sửa chữa là cần thiết để duy trì trường học được sửa chữa tốt và thứ tự công tác được hoàn tất đúng theo thời hạn. Một tiến trình thứ tự công tác được ban bố nhằm bảo đảm một dịch vụ hữu hiệu và những sửa chữa khẩn cấp được đưa lên hàng ưu tiên cao nhất.

Hội đồng quản trị học khu đã chấp thuận những tiêu chuẩn về sự sạch sẽ dành cho tất cả các trường trong học khu. Một bản tóm tắt về những tiêu chuẩn này có sẵn trong văn phòng nhà trường hoặc Phòng Cơ Sở học khu. Hiệu Trưởng làm việc với ban nhân viên bảo trì để khai triển những thời biểu làm sạch sẽ nhằm bảo đảm một trường học sạch sẽ và an toàn.

Hiện thời không cần có một hành động sửa chữa nào.

Những Tiêu Chuẩn Sửa Chữa Tốt Trong Cơ Sở của Trường Học

Ngày kiểm Tra Cơ Sở: 6/14/07

Đề Mục Kiểm Để Kiểm Tra	Tiêu Chuẩn Sửa Chữa			Việc Sửa Chữa Cần Thiết
	Tốt	Tạm Được	Kém	
Khí Gas Bị Rò	X			Không
Hệ Thống Máy Móc	X			Không
Cửa Sổ/Cửa/Cổng (trong và ngoài)	X			Không
Tường, Nền, và Trần bên trong	X			Không
Những Vật Liệu Độc Hại (trong và ngoài)	X			Không
Tổn Hại về Cấu Trúc	X			Không
Việc Phòng Cháy	X			Không
Điện Khí (bên trong và bên ngoài)	X			Không
Súc Vật/Bộ Rập Phá Hoại	X			Không
Những Vòi Nước Uống (trong và ngoài)	X			Không
Phòng Vệ Sinh	X			Không
Ống Thoát Nước	X			Không
Sân Chơi/Khuôn Viên Trường	X			Không
Mái Nhà	X			Không
Vệ Sinh Tổng Quát	X			Không

Mẫu Mục	Tốt	Tạm Được	Kém
Tóm Tắt Tổng Quan	X		

Sĩ Số Trong Lớp

Trong các trường của Elk Grove, cuộc nghiên cứu cho thấy sĩ số trong lớp thấp dẫn tới việc tham gia và thành quả học tập của học sinh cao hơn. Đây là một ưu tiên hàng đầu của học khu chúng tôi nhằm giảm hạ sĩ số trong lớp trong nhiều năm qua. Chúng tôi đã giảm sĩ số trong lớp xuống 20 học sinh một lớp từ lớp Mẫu Giáo tới lớp Ba, và 26 học sinh, từ lớp Bốn tới lớp Sáu. Ở bậc trung học, một số lớp chính, như Đại Số 1 và Anh Văn lớp Chín, đã giảm sĩ số trong lớp.

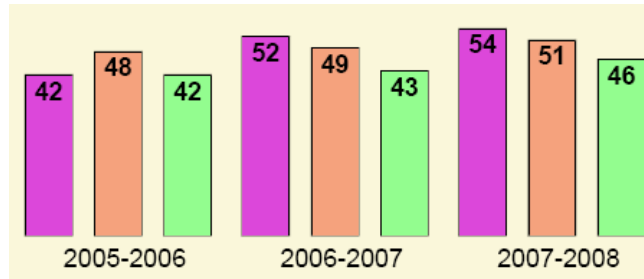
Bình Quân Trong Trường	
Mẫu Giáo	20.3
Lớp 1	20.1
Lớp 2	20.0
Lớp 3	20.0
Lớp 4	24.8
Lớp 5	25.8
Lớp 6	25.8

Bài Trắc Nghiệm Tiêu Chuẩn California (CST)

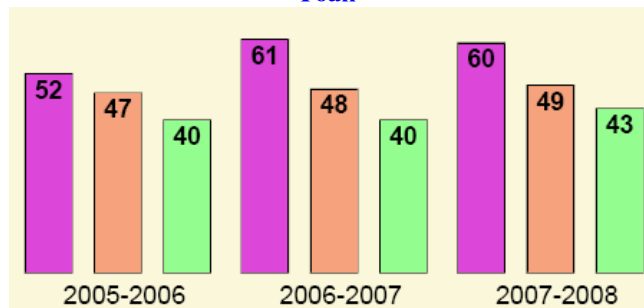
Bài Trắc Nghiệm Tiêu Chuẩn California (CST) cho thấy các học sinh học tập tốt ra sao đối với các tiêu chuẩn nội dung của tiểu bang. Những điểm số của học sinh được báo cáo như là những mức độ thành quả. Năm mức độ thành quả là Cao Cấp, Thông Thạo, Căn Bản, Dưới Mức Căn Bản, và Xa Dưới Mức Căn Bản. Các học sinh đạt số điểm ở mức Thông Thạo hoặc Cao Cấp đáp ứng những tiêu chuẩn của tiểu bang trong phạm vi nội dung đó.

Những dữ kiện báo cáo là số phần trăm về điểm số của học sinh trong các mức Thông Thạo hoặc Cao Cấp.

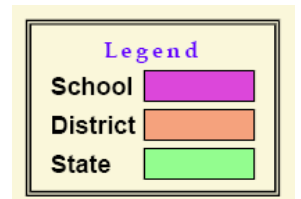
Văn Khoa Anh Ngữ



Toán



SOURCE: Spring 2008, California Dept. of Education



Chỉ Số Thành Quả Học Tập (API)

Chỉ Số Thành Quả Học Tập là một điểm số trên một thang điểm từ 200 tới 1000 đo lường hằng năm thành quả học tập và sự tiến bộ của từng trường học trong California. Tiểu bang đã ấn định 800 là điểm số API mà các trường cần phải nỗ lực đạt tới. Mỗi năm điểm API của một trường cần phải gia tăng một mức tối thiểu 5% cho tới khi đạt được mức mục tiêu 800 tổng quan và trong một số trường phụ nhóm quan trọng. Các trường trong toàn tiểu bang được xếp hạng vào mười loại, từ loại một (thấp nhất) tới loại mười (cao nhất), và được coi như thứ hạng trong toàn tiểu bang. Ngoài ra, mỗi trường học được so sánh với 100 trường tương tự phù hợp theo thống kê và xếp loại độ với nhóm này. Việc xếp hạng này cũng được chia thành mười loại, từ một tới mười. Các thứ hạng này được công bố một khi API Nền Tăng được phổ biến vào mỗi tháng Ba.

Điểm Số Tăng Trường	815
Thứ Hạng Trong Toàn Tiểu Bang	7
Thứ Hạng So Với Các Trường Tương Tự	5

Sự Tiến Bộ Hằng Năm Thỏa Đáng (AYP)

Đạo Luật tiểu bang Không Trẻ Em Nào Bị Bỏ Quên (NCLB) đòi hỏi rằng tất cả các học sinh phải đạt thành quả đúng mức hoặc trên mức thông thạo trong các bài đánh giá căn cứ theo tiêu chuẩn của tiểu bang vào năm 2014. Để đạt được mục đích này và những mục tiêu về thành quả hằng năm, các học khu và các trường học phải cải thiện mỗi năm cho phù hợp với những đòi hỏi đã được ấn định. Một lời "Có" trong bảng dưới đây nêu lên Quy Chế AYP Tổng Quan đã cho thấy là AYP đã đạt được đối với tất cả các học sinh và tất cả các phụ nhóm.

Các trường nhận sự tài trợ Title I gia nhập vào Cải Thiện Chương Trình liên bang (PI) nếu các trường đó không đạt được Tiến Bộ Hằng Năm Thỏa Đáng (AYP) trong hai năm liên. Trong năm học 2008-2009, không có các trường Cải Thiện Chương Trình trong học khu của chúng ta.

Đã Đạt Tiêu Chuẩn AYP Tổng Quan	Có
Cải Thiện Chương Trình	N/A

Việc Phát Triển Chuyên Nghiệp

Trong năm học 2008-2009, trường chúng tôi đã có việc phát triển chuyên nghiệp nhấn mạnh tới việc viết. Thông qua chương trình Người Huấn Luyện của các Người Huấn Luyện của học khu, bốn lần trong năm một đội giáo chức tham gia những cuộc huấn luyện về những sự thực tập giảng dạy tối hảo rồi trở về trường chúng tôi và chia sẻ những thông tin đã học được với ban giảng huấn. Thêm vào đó, trường chúng tôi có một thời biểu rời lớp sớm hằng tuần để học sinh tan trường 40 phút sớm hơn. Các giáo chức dùng thời gian này để gặp gỡ học sinh và ôn tập bài tập của học sinh, ấn định về các mặt mạnh và các mặt yếu của học sinh, và lập kế hoạch giảng dạy sắp tới ngõ hầu đáp ứng các nhu cầu của học sinh.

Các thầy cô của chúng tôi cũng tham gia vào chương trình phát triển chuyên nghiệp toán của học khu dành cho giáo chức các lớp 3-7 là chương trình nhằm tăng cường sự hiểu biết những khái niệm về toán học của học sinh. Ngoài ra, những giáo chức phụ trách việc giáo dục đặc biệt có rất nhiều cơ hội để học hỏi cách thức để đáp ứng tốt nhất các nhu cầu của những học sinh có khuyết tật về học tập.

Những giáo chức mới vào có dưới hai năm giảng dạy được chương trình giáo chức mới vào nghề của học khu hỗ trợ. Họ gặp gỡ hằng tuần với một phụ giáo kinh nghiệm để thảo luận về những thành quả, thử thách, và những ý tưởng mới mẻ cho lớp học của họ.

Sau cùng, học khu cung cấp rất nhiều loại lớp dành cho ban nhân viên hỗ trợ. Các nhân viên bán giáo dục, các thư ký, các phụ tá văn phòng trường, và các nhân viên bảo quản có thể theo các lớp học có liên hệ với việc làm của mình như là học hỏi về những kỹ năng mới về máy điện toán và học tập để làm việc hiệu quả hơn và học tập những phương cách đúng đắn trong việc sử dụng các trang thiết bị.

Kế Hoạch An Toàn Trong Trường

Sự an toàn của con em quý vị là điều tối quan trọng đối với chúng tôi tại Trường Tiểu Học Roy Herburger. Chúng tôi tin tưởng rằng không điều gì có thể ảnh hưởng tới thành tích học tập của các học sinh của chúng tôi, và vì lẽ đó mà việc học sinh của chúng tôi cảm thấy an toàn là một điều quan trọng. Học khu chúng tôi cam kết đem lại một môi trường học tập an toàn, an ninh. Ban nhân viên của chúng tôi duyệt xét lại và cập nhật hóa Kế Hoạch An Toàn Học Đường vào tháng Tám, năm 2008. Một tập sách "Cẩm Nang Cấp Cứu" (Emergency Handbook), ghi rõ một kế hoạch hành động trong các trường hợp khẩn cấp như là động đất, hỏa hoạn, lụt lội, và hóa chất đổ tràn, được lưu giữ tại văn phòng nhà trường. Những lần kiểm tra ngẫu nhiên định kỳ về an ninh trong trường được Thị Trấn Sacramento thực hiện. Phòng Dịch Vụ Cảnh Sát của Học Khu hợp tác chặt chẽ với trường chúng tôi nhằm cung cấp một môi trường an toàn, an ninh cho tất cả các học sinh.

Những Chương Trình Đặc Biệt Hóa

Tại Trường Tiểu Học Roy Herburger chúng tôi có một ban nhân viên đầy năng lực để hỗ trợ các học sinh có những nhu cầu học tập đặc biệt. Trung Tâm Học Tập (Learning Center) của chúng tôi không những phục vụ các học sinh có nhu cầu giáo dục đặc biệt, mà cũng còn phục vụ các học sinh có nhu cầu giáo dục tổng quát cần được giúp đỡ thêm để đáp ứng các tiêu chuẩn. Các Trợ Giáo Song Ngữ (Bilingual Teaching Associates) giúp đỡ các Học Sinh Học Anh Ngữ (English Learners) tiếp cận với chương trình học tập căn bản. Các học sinh Thiên Khiếu và Tài Năng (Gifted and Talented) tham gia chương trình học tập tăng tiến liên tục do các thầy cô đứng lớp giảng dạy. Những học sinh cần kèm thêm hoặc cần giúp đỡ về bài làm nhà có thể tham dự chương trình sau giờ học tập chú vào những nhu cầu kỹ năng đặc biệt. Chương trình Những Kỹ Năng Hỗ Trợ Mưu Sinh (Supported Living Skills) dành cho học sinh lớp Mẫu Giáo tới lớp 6 cũng thuộc vào một phần của trường chúng tôi. Các học sinh và các giáo viên chính khóa được xếp vào các lớp. Các chương trình bổ túc được tiếp cận khi cần.

Mức Lương Trung Bình

Những dữ liệu báo cáo là những mức lương trung bình của học khu dành cho các giáo chức, hiệu trưởng, và tổng giám đốc, so với mức lương trung bình của tiểu bang dành cho các học khu thuộc cùng loại và cùng tầm cỡ, như được định nghĩa bởi Điều Khoản Luật Giáo Dục 41409.

Giáo Chức	EGUSD 50,000+ADA	Mức Trung Bình Tiểu Bang 20,000+ADA
Khởi đầu	\$40,047	\$40,721
Trung bình	\$59,384	\$65,190
Cao nhất	\$82,031	\$84,151
Hiệu Trưởng		
Tiểu Học	\$109,155	\$104,476
Sơ Trung	\$109,135	\$108,527
Trung Học	\$120,324	\$119,210
Tổng Giám Đốc Học Khu	\$221,536	\$210,769
Cổ phần ngân sách dùng vào		
Lương giáo chức	45.4%	39.9%
Lương giám hiệu	4.7%	5.5%

Ban Quản Trị

Steven M Ladd, Ed.D. Tổng Giám Đốc
Xavier De La Torre, Ed.D. Phụ Tá Tổng Giám Đốc, Đặc Trách về Nhân Sự
Nancy Lucia Phụ Tá Tổng Giám Đốc, Dịch vụ Giáo Dục
Richard Odegaard Phụ Tá Tổng Giám Đốc, Hỗ Trợ Tài Chính & Trường
Christina Penna Phụ Tá Tổng Giám Đốc, Giáo Dục Cấp Trung Học
Robert Pierce Phụ Tá Tổng Giám Đốc, Cơ Sở
L. Steven Winlock Phụ Tá Tổng Giám Đốc, Giáo Dục Cấp Tiểu Học

Số Trung Bình Học Sinh Đi Học Hằng Ngày

	Phần Trăm
Trường	96.66%
Học Khu	95.37%

SOURCE: 2007-2008, EGUSD

Kỷ Luật

	Trường	Học Khu
Đuổi Học Tạm	14	12,551
Đuổi Học Hẳn	0	224

SOURCE: 2007-2008, California Dept. of Education

Học Khu Elk Grove

Trường học này do Học Khu Elk Grove quản trị, một học khu bao trùm 320 dặm vuông về phía nam Quận Hạt Sacramento

Tổng Số Học Sinh(10/208)	61,573
Số Trường Tiểu Học	39
Số Trường Sơ Trung	9
Số Trường Trung Học	9
Số Trường Trung Học Thay Thế	4
Số Trường Charter	1
Số Trường Giáo Dục Tráng Niên	1
Số Trường Giáo Dục Đặc Biệt	1